



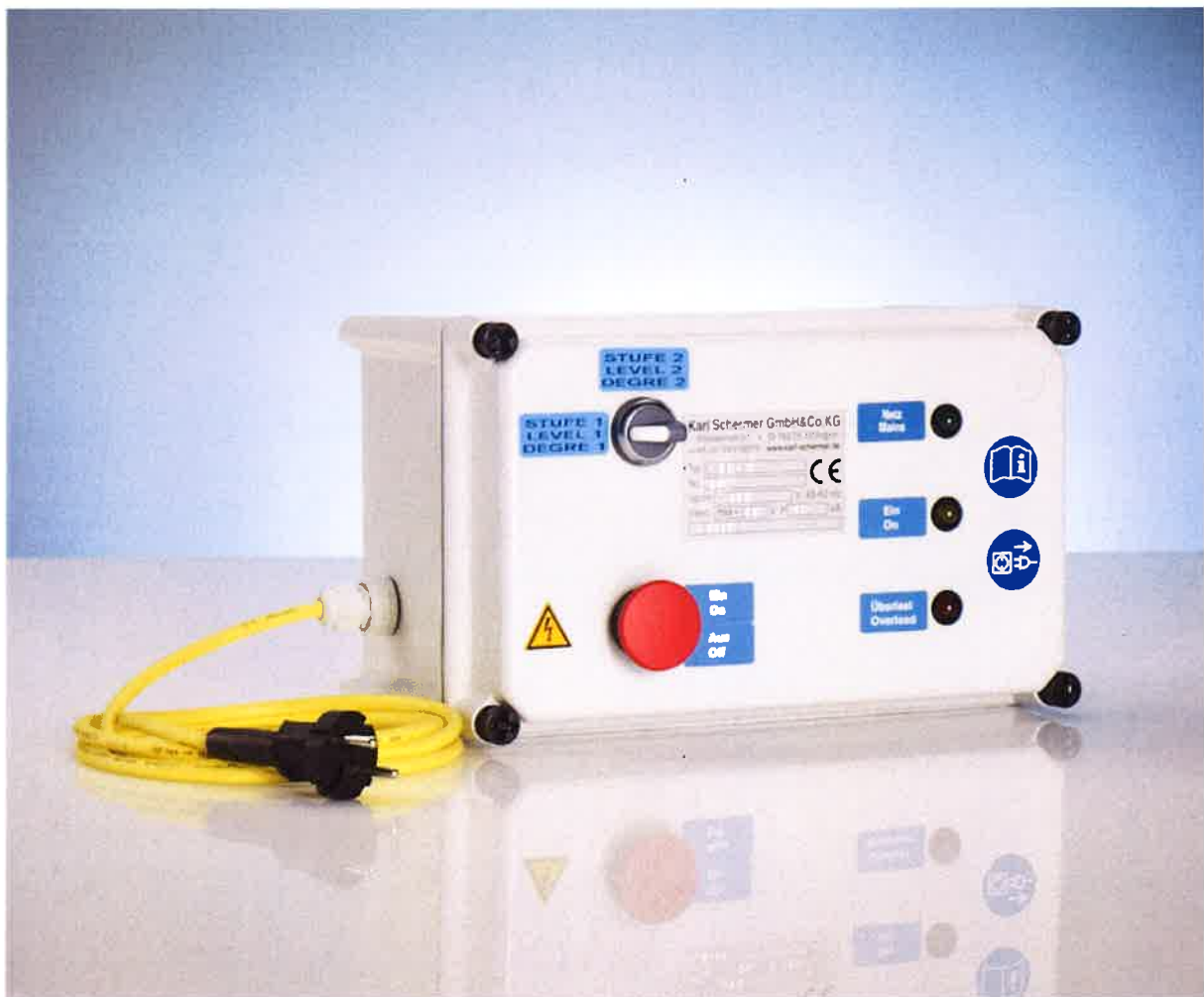
## Bedienungsanleitung und technische Beschreibung

für die

**SCHERMER**

**Immobilisierungsanlage**

**Typ IMA-2**



# Bedienungsanleitung für die Schermer

## Immobilisierungsanlage IMA-2

### 0. Warn- und Benutzerhinweise

Es sind die national geltenden Gesetze, Verordnungen und Vorschriften zu beachten, u.a. sind dies für Deutschland:

- DGUV Vorschrift 1 – „Grundlagen der Prävention“
- DGUV Vorschrift 3 – „Elektrische Anlagen und Betriebsmittel“
- DGUV Regel 110-008 – „Arbeiten in der Fleischwirtschaft“
- Verordnung 1099/2009/EG
- Tierschutz-Schlachtverordnung – TierSchlV

Installation, Inbetriebnahme und Benutzung der Immobilisierungsanlage darf nur durch sachkundige und eingewiesene Personen erfolgen.

Verwenden Sie die Immobilisierungsanlage nur zur Immobilisierung von Schlachttieren.

Trennen Sie vor Wartungsarbeiten den Immobilisierungstransformator (Versorgungsteil) vom Netz.

Empfehlung: Benutzen Sie beim Versand der Immobilisierungsanlage zu Reparatur- oder Wartungszwecken das Originalversandmaterial, um einen sicheren Transport zu gewährleisten. Bewahren Sie deshalb das Verpackungsmaterial sorgfältig auf.

### 1. Einleitung

Die Schlachtierimmobilisierungsanlage IMA-2 besteht aus:

- Immobilisierungstransformator Typ IMT-2  
(Versorgungsteil)
- 2 Immobilisierungszangen Typ IMZ-2  
(Anwendungsteil)

Benutzen Sie nur diese Teile zusammen.

# Bedienungsanleitung für die Schermer

## Immobilisierungsanlage IMA-2

### 2. Technische Hinweise

#### 2.1. Immobilisierungstransformator IMT-2

Der Immobilisierungstransformator ist in ein schwallwassergeschütztes Kunststoffgehäuse eingebaut.

Das Anzeige- und Bedienfeld ist wie folgt aufgebaut:

- |                                         |                                                                              |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| - grüne Kontroll-LED <b>Netz</b>        | Anzeige der Betriebsbereitschaft                                             |
| - gelbe Kontroll-LED <b>Ein</b>         | Immobilisierungsspannung liegt an den beiden Immobilisierungszangen IMZ-2 an |
| - rote Kontroll-LED <b>Überlast</b>     | Überlastung oder Kurzschluss                                                 |
| - roter Taster <b>Ein / Aus</b>         | Zuschalten oder Abbrechen der Immobilisierungsspannung                       |
| - Wahlschalter <b>STUFE 1 / STUFE 2</b> | Anwahl der Dauer der Immobilisierung<br>Stufe 1 = 15 sec, Stufe 2 = 20 sec   |

#### 2.2. Installation

Die Installation ist nur durch Fachkräfte und unter Beachtung der geltenden Regeln und Vorschriften vorzunehmen.

Versorgungsspannung: 230 V AC

Netzfrequenz: 45 – 60 Hz

#### 2.3. Inbetriebnahme

Die Inbetriebnahme ist nur durch fachkundiges Personal vorzunehmen.

1. Schließen sie die beiden Immobilisierungszangen IMZ-2 an der rechten Seite des IMT-2 an den beiden 4-poligen Steckdosen an (oben – Pluspol, unten – Minuspol).

# Bedienungsanleitung für die Schermer

## Immobilisierungsanlage IMA-2

2. Schließen Sie den IMT-2 an das Netz an. Die grüne Kontroll-LED **Netz** leuchtet auf. Die Anlage ist betriebsbereit.  
Bei Überhitzung der Anlage durch Überlast oder Kurzschluss leuchtet die rote Kontroll-LED **Überlast** auf. Nach Beseitigung der Störungsursache erlischt die rote Kontroll-LED, die Anlage ist wieder betriebsbereit.  
Leuchtet die grüne Kontroll-LED nicht, obwohl der IMT-2 mit dem Netz verbunden ist, muss die Schmelzsicherung (500mA, träge) im Geräteinneren überprüft und ggf. ausgetauscht werden. Hierzu den Gehäusedeckel nach trennen vom Netz öffnen und die Sicherung ersetzen.

### 2.4. Wartung und Pflege

Die Wartung ist nur durch fachkundiges Personal vorzunehmen.

Nach Arbeitsende entfernen Sie Verschmutzungen an der Immobilisierungsanlage IMA-2, kontrollieren die Anlage auf äußere Beschädigungen und stellen Sie sie in einem trockenen Raum ab.

Beachten: Zur Reinigung der IMA-2 keinen Hochdruckreiniger verwenden.  
Benutzen Sie nur neutrale Reinigungsmittel.

Wechseln Sie schadhafte oder verschlissene Teile sofort aus, um eine einwandfreie und sichere Funktion der IMA-2 Anlage zu gewährleisten. Verwenden Sie hierfür nur Originalteile (oder gleichwertige). Wartungsarbeiten an der Elektronik des IMT-2 sind nur vom Hersteller durchzuführen.

## 3. Bedienungshinweise

Wichtig: Die Immobilisierungszangen IMZ-2 müssen beim Anlegen an den Tierkörper spannungsfrei sein, d.h. die gelbe Kontroll-LED **Ein** darf nicht leuchten.

Bei der Immobilisierung auf dem Auswurfrost empfehlen wir die am Minuspol angeschlossene IMZ-2 im Auflagebereich des Tierhinterteils am Auswurfrost zu befestigen. Die mit dem Pluspol verbundene IMZ-2 wird am Flotzmaul des Schlachttieres angeklemt.

# Bedienungsanleitung für die Schermer

## Immobilisierungsanlage IMA-2

### 3.1. Immobilisierung

Achtung: Nach Drücken des roten Tasters **Ein / Aus** liegt die Immobilisierungsspannung an den beiden IMZ-2 an, es kann zu Exzitationen des Tieres kommen. Halten Sie deshalb ausreichend Abstand zum Tierkörper.

Mit dem Wahlschalter kann die gewünschte Immobilisierungszeit angewählt werden. Eine Änderung der voreingestellten Zeiten ist nach Rücksprache mit dem Hersteller möglich.

Nachdem die Immobilisierungszangen wie beschrieben platziert wurden, drücken Sie den roten Taster **Ein / Aus**, die gelbe Kontroll-LED **Ein** zeigt das Anliegen der Immobilisierungsspannung an.

Der Immobilisierungsstrom fließt während der angewählten Zeit. Am Ende des Zeitintervall schaltet die Anlage automatisch ab. Die gelbe Kontroll-LED **Ein** erlischt und die Immobilisierungszange kann vom Flotzmaul entfernt werden. Das Schlachttier kann nun angeschlungen werden.

Durch Drücken des roten Tasters **Ein / Aus** während des Immobilisierungsvorgangs kann dieser abgebrochen werden

### 4. Technische Daten

|                           |                                                       |
|---------------------------|-------------------------------------------------------|
| Abmessungen:              | 360 x 190 x 210 mm (B x H x T)                        |
| Gewicht:                  | ca. 2,5 kg                                            |
| Nennspannung:             | 230 VAC                                               |
| Nennspannungsfrequenz:    | 45 - 60 Hz                                            |
| Immobilisierungsspannung: | max. ca. 60 V                                         |
| Immobilisierungsfrequenz: | max. ca. 100 Hz                                       |
| Immobilisierungsdauer:    | Stufe 1: max. ca. 50 sec<br>Stufe 2: max. ca. 100 sec |
| Einschaltdauer:           | 70%                                                   |